

WEWNĄTRZSZKOLNE ZASADY OCENIANIA
DLA MIĘDZYSZKOLNEGO ZESPOŁU NAUCZANIA JĘZYKA ORMIAŃSKIEGO

I ETAP EDUKACYJNY
NAUCZANIE POCZĄTKOWE

Klasy I – III

POZIOMY UMIEJĘTNOŚCI

Poziom wysoki:

Uczeń:

- Swobodnie posługuje się językiem ormiańskim w ramach realizowanych treści programowych, umiejętnościami wykracza poza podstawę programową (minimum programowe):
- potrafi wyróżnić najważniejsze informacje z tekstu słuchanego, rozumie wypowiedzi kolegów i nauczyciela oraz nagrania audio,
- samodzielnie zadaje proste pytania nauczycielowi i kolegom w klasie,
- czyta samodzielnie w ramach opracowanego słownictwa,
- używa wybranych zwrotów i wyrażeń do komunikacji w klasie,
- pisze samodzielnie proste, krótkie teksty w ramach opracowanego wzoru.

Poziom średni:

Uczeń:

- Poprawnie posługuje się językiem ormiańskim w ramach realizowanej podstawy programowej (minimum programowego):
- wykonuje polecenia wydawane przez nauczyciela po ormiańsku, rozumie wypowiedzi kolegów, nauczyciela i nagrania audio,
- odpowiada na pytania pojedynczymi słowami lub wyrażeniami,
- używa wybranych zwrotów i wyrażeń do komunikacji w klasie,
- czyta krótkie teksty pod kierunkiem nauczyciela,
- pod kierunkiem nauczyciela pisze proste, krótkie teksty w ramach opracowanego wzoru.

Poziom zadowalający:

Uczeń:

- Przy pomocy nauczyciela posługuje się językiem ormiańskim w ramach realizowanego minimum programowego:
- wykonuje polecenia wydawane przez nauczyciela po ormiańsku
- reaguje na pojedyncze zwroty i wyrazy,

- powtarza za nauczycielem lub nagraniem,
- czyta pojedyncze wyrazy,
- przepisuje pojedyncze wyrazy.

Poziom niski:

Uczeń:

- W minimalnym stopniu opanował treści zawarte w realizowanym programie.
- Z trudnością i przy dużym wsparciu nauczyciela:
- wykonuje polecenia wydawane przez nauczyciela po ormiańsku,
- powtarza za nauczycielem lub nagraniem,
- czyta pojedyncze wyrazy,
- przepisuje pojedyncze wyrazy.

Poziom niezadowolający:

Uczeń:

-Nawet w minimalnym stopniu nie opanował treści zawartych w realizowanym programie nauczania. Nawet przy dużym wsparciu nauczyciela nie radzi sobie z najprostszymi elementami poszczególnych sprawności językowych realizowanych w ramach minimum programowego.

LEKTURA

1. Ա. Ավագյան - Իմաստուն լորիկը, Ձմեռ
2. Ա. Նազիկյան - Ճնճղուկի խորհուրդները
3. Ա. Տերտերյան - Տատիս մաշված գոգնոցը
4. Աթ. Խնկոյան - Մայր ծոփ նամակը, Առաջին փաթիլները, Նկարիչ, Պապն ու շահգամը, Աքլորն ու մարգարիտը, Ձնծաղիկ, Կարմիր գարուն, Գյուղացին ու արջը, Խոզն ու ագռավը
5. Ալ. Ծատուրյան - Կարդա
6. Ավ. Իսահակյան - Երեկոն գյուղում, Հայրորդուս
7. Գ. Բորյան - Քամի
8. Գ. Գաբրիելյան - Տատի ակնոցը, Մորթապաշտը, Արցախցի մանուկները, Արցախ, Ղարաբաղ
9. Գ. Դողդիանյան - Ծիծեռնակ
10. Գ. Եղիկյան - Չատիկը
11. Գ. Սարյան - Փափուկ ձյուն
12. Գ. Ստամբուլցյան - Գարուն
13. Զ. Խալափյան - Մայրիկի ծաղիկը

14. Խ. Գյուլնազարյան - Անձրևի մասին
15. Կ. Եղիազարյան - Կարոտ
16. Յ. Թումանյան - Դպրոցի ճամփան, Մի բաց նամակ ամենքին, Կացին ախպեր, Սուտասանը, Ուլիկը, Ծիտիկի օրորը, Փիսիկի գանգատը, Շունը, Տերևաթափ, Աշնան վերջը, Շունն ու կատուն, Ծաղիկները, Կաքավի գովքը
17. Յ. Շիրազ - Ի՞նչ դառնալ
18. Ղ. Աղայան - Կամակոր այծերը, Մեղուն ու հավը, Գարուն
19. Մ. Կորյուն - Ձմեռն եկավ
20. Մ. Մարգարյան - Կանչում է քեզ
21. Պ. Խաչատրյան - Սեպտեմբեր, Հայաստան
22. Ռ. Ղարիբյան - Արի ծանոթանանք, Ժամանակը ոսկի է, Ժամացույց, Գարուն
23. Ս. Խարազյան - Հացը
24. Ս. Կապուտիկյան - Իմ հայ լեզու, Իմ տատիկ, Կարինոչկան, Մեր տան մեջ, Երեք որդիներ, Երգ հայրենիքի մասին, Հայոց աշխարհ
25. Ս. Մուրադյան - Իմ մայրիկը, Մեծ եմ, թե՞ փոքր, Կրակն ու ջուրը, Ես հայ եմ
26. Ս. Օրբելյան - Մայր ծիծեռնակը
27. Սարմեն - Բարբառ մայրենի, Ընկուզենի, Փաթիլների տակ
28. Ստ. Չորյան - Պապս, Չրույց երգի մասին
29. Վ. Այգեկցի - Մարդը և առյուծը, Առյուծը, գայլը և ածվեսը, Աղվեսը և թղթատար գայլը
30. Վ. Ալեքսանյան - Թուփակը
31. Վ. Անանյան - Սասափ, Լորիկները

II ETAP EDUKACYJNY NAUCZANIE PODSTAWOWE

Klasy IV – VIII

G. Propozycje metod oceny

- Od klasy czwartej przynajmniej jedna praca klasowa powinna dotyczyć samodzielnego pisemnego opracowania tekstu: w klasie IV sprawozdania z lektury fragmentu prozy beletrystycznej (z uwzględnieniem cech podmiotu mówiącego, specyfiki jego języka, typu i układu zdarzeń), w klasie V fragmentu utworu dramatycznego, w klasie VI opisu i interpretacji utworów poetyckich.
- Trzy prace klasowe sprawdzające umiejętność dłuższej wypowiedzi związanej z lekturą, życiem ucznia, jego najbliższym otoczeniem.
- Dwa sprawdziany gramatyczne sprawdzające wiadomości i umiejętności z zakresu nauki o języku.
- Omówienie prac klasowych i sprawdzianów gramatycznych.
- W ciągu roku szkolnego należy ocenić dwie dłuższe prace domowe (opis, streszczenie, recenzja, problematyka utworu itp.).
- Ćwiczenia ortograficzne zapobiegawcze, utrwalające i sprawdzające.
- Kontroli i ocenie podlegają również dłuższe wypowiedzi ustne (spójność, dobór środków językowych, staranność wymowy).
- Przedmiotem kontroli i oceny powinno być również uczestnictwo ucznia w lekcji (aktywność, przygotowanie merytoryczne do realizowanych w klasie zadań). Tu wykorzystać należy przede wszystkim funkcję motywacyjną i afirmacyjną ocen pozytywnych.

Ocenianie sprawdzianów ortograficznych:

- 0 błędów – celujący (6)
- 1 błąd – bardzo dobry (5)
- 2-3 błędy – dobry (4)
- 4-6 błędów – dostateczny (3)
- 7-9 błędów – dopuszczający (2)

10 błędów – niedostateczny (1)

Prace stylistyczne powinny być oceniane za poprawne zrozumienie i rozwinięcie tematu, zgodność kompozycji z podaną formą, jak również za estetykę zapisu.

Wszystkie kryteria ocen powinny być jawne – należy zapoznać z nimi uczniów na początku roku szkolnego.

KRYTERIA OCEN

Ocena celująca

Uczeń poziomem wiadomości znacznie wykracza poza program nauczania języka ormiańskiego w danej klasie. Stosuje szeroki zakres słownictwa bardziej złożonego, potrafi budować spójne zdania, rozumieć ogólny sens różnorodnych tekstów i rozmów, potrafi wydobyć potrzebne informacje i przekształcić je w formę pisemną. Zabiera głos w rozmowie, posługuje się poprawnym językiem prawie nie popełniając błędów. Potrafi w sposób spójny przetłumaczyć tekst. Używa poprawnej pisowni i interpunkcji.

Aby otrzymać ocenę celującą, uczeń pracuje metodą projektów, a swoje osiągnięcia potrafi zaprezentować na forum klasy lub zajmuje punktowane miejsca w konkursach i olimpiadach językowych co najmniej na szczeblu dzielnicowym.

Ocena bardzo dobra

Uczeń na ogół używa szerokiego zakresu słownictwa i potrafi budować zdania w większości wypadków spójne. Rozumie ogólny sens różnorodnych tekstów bez trudności. Potrafi napisać zdanie zawierające pełne struktury. Píše teksty na ogół dobrze zorganizowane; opanował treść uzupełniającą, dodatkowo wymaganą na ocenę bardzo dobrą.

Ocena dobra

Uczeń potrafi poprawnie operować prostymi strukturami często używa zakresu słownictwa odpowiedniego do zdania. Potrafi zazwyczaj zrozumieć ogólny sens prostych tekstów i rozmów. Rozumie część kluczowych informacji w różnych tekstach i rozmowach. Mówi spójnie, choć czasem z wahaniem, zdarza mu się popełniać zauważalne błędy. Opanował treść rozszerzającą dodatkowo wymaganą na ocenę dobrą.

Ocena dostateczna

Uczeń używa poprawnie ograniczonego słownictwa. Potrafi zrozumieć część kluczowych informacji. Zazwyczaj rozumie polecenia nauczyciela. Czasem potrafi przekazać wiadomość. Mówi z wahaniem. Próbuje napisać zdanie zawierające struktury i słownictwo. Czasem używa nieprawidłowej pisowni i interpunkcji. Opanował treść podstawową programu nauczania.

Ocena dopuszczająca

Uczeń potrafi poprawnie opanować niedużą ilość prostych struktur, dysponuje niewielkim zakresem słownictwa, często niepoprawnie używa codziennego słownictwa. Potrafi od czasu do czasu zrozumieć ogólny sens prostych tekstów i rozmów. Potrzebuje pomocy lub podpowiedzi. Czasem potrafi przekazać wiadomości, ale z trudnościami, popełnia wiele zauważalnych błędów. Ma trudności z napisaniem zdania, używa w większości nieprawidłowej pisowni i interpunkcji, opanował jednak treść konieczną wymaganą na ocenę dopuszczającą

Ocena niedostateczna

Uczeń ma bardzo duże trudności w przekazywaniu wiadomości. Operuje pojedynczymi słowami w języku angielskim, używa raczej języka ojczystego. Nie rozumie, co się do niego mówi. Nie potrafi poprawnie zbudować zdania, odpowiedzieć na pytanie nawet z pomocą nauczyciela. Ma minimalny zasób słów, nie zna struktur gramatycznych, co uniemożliwia mu komunikację językową. Nie opanował treści koniecznych.

LEKTURA

1. Utwory zaproponowane przez uczniów i nauczyciela.
2. Baśnie, legendy, opowiadania i utwory poetyckie. (Յ. Թումանյան «Աղթամար», «Փարվանա», Աղավնու վանքը», «Շունն ու կատուն», Չարի վերջը», «Գառնիկ ախպեր», «Մի կաթիլ մեղրը», Թագավորն ու չարչին», «Լուսավորչի կանթեղը», Ավ. Խահակյան «Հավերժական սերը», «Մոր սիրտը», «Ասպետի սերը»):
3. Fragmenty ormiańskiej klasyki dziecięcej i młodzieżowej przy systematycznym motywowaniu uczniów do samodzielnego poznawania całych tekstów. Է. Օհանյան «Բարեկրթության խճանկարներ»):
4. Utwory prozatorskie i poetyckie wprowadzające w tradycję narodową i współczesność literacką – stosowanie do możliwości i potrzeb uczniów. (Յ. Թումանյան - Պոեմներ, Լեգենդներ, Բալլադներ, Բանաստեղծություններ, Հեքիաթներ, Պատմվածքներ, Ավ. Խահակյան - Բանաստեղծություններ, Հեքիաթներ, Պոեմներ, Լեգենդներ, Արձակ ստեղծագործություններ, Գ. Սունդուկյան «Պեպո», «Խաթաբալա», Րաֆֆի «Սամվել», Յ. Պարոնյան «Մեծապատիվ մուրացկաններ», Նար-Ղոս «Մեր թաղը», «Նեղ օրերից մեկը», «Տանտիրոջս աղջիկը», «Սպանված աղավնին», «Պայքար», Գ. Չոիրապետ - Նովելներ, Ե. Չարենց «Գիրք ճանապարհի», Ա. Բակունց «Մթնածոլ», «Ալպիական մանուշակ», Սպիտակ ձի», Միրհավը», «Լառ Մարգար», Դ. Դեմիրճյան «Վարդանանք», «Շիրվանզադե», «Արտիստը», «Զառ», «Պատվի համար», «Նամուս», Մուրացյան «Գևորգ Մարգարտունի», Յ. Շիրազ «Զնար Հայաստանի», Վ. Անանյան «Հովազածորի գերիները», Պ. Սևակ «Անլռելի զանգակատուն», Վ. Տերյան - Երկեր):
5. Teksty reprezentatywne dla różnych rodzajów, ze szczególnym uwzględnieniem utworów epickich. /Teksty adaptowane dla klas /V–VIII /.

III ETAP EDUKACYJNY LICEUM

Propozycje metod oceny

- Od klasy pierwszej poczynając przynajmniej jedna praca klasowa powinna dotyczyć samodzielnego pisemnego opracowania tekstu: w klasie I sprawozdania z lektury fragmentu prozy beletrystycznej (z uwzględnieniem cech podmiotu mówiącego, specyfiki jego języka, typu i układu zdarzeń), w klasie II fragmentu utworu dramatycznego, w klasie III opisu i interpretacji utworów poetyckich.
- Trzy prace klasowe sprawdzające umiejętność dłuższej wypowiedzi związanej z lekturą, życiem ucznia, jego najbliższym otoczeniem.
- Dwa sprawdziany gramatyczne sprawdzające wiadomości i umiejętności z zakresu nauki o języku.
- Omówienie prac klasowych i sprawdzianów gramatycznych.
- W ciągu roku szkolnego należy ocenić dwie dłuższe prace domowe (opis, streszczenie, recenzja, problematyka utworu itp.).
- Ćwiczenia ortograficzne zapobiegawcze, utrwalające i sprawdzające.
- Kontroli i ocenie podlegają również dłuższe wypowiedzi ustne (spójność, dobór środków językowych, staranność wymowy).
- Przedmiotem kontroli i oceny powinno być również uczestnictwo ucznia w lekcji (aktywność, przygotowanie merytoryczne do realizowanych w klasie zadań). Tu wykorzystać należy przede wszystkim funkcję motywacyjną i afirmacyjną ocen pozytywnych.

Ocenianie sprawdzianów ortograficznych:

| | |
|------------|----------------------|
| 0 błędów | – celujący (6) |
| 1 błąd | – bardzo dobry (5) |
| 2-3 błędy | – dobry (4) |
| 4-6 błędów | – dostateczny (3) |
| 7-9 błędów | – dopuszczający (2) |
| 10 błędów | – niedostateczny (1) |

KRYTERIA OCEN

Ocena celująca

Uczeń poziomem wiadomości znacznie wykracza poza program nauczania języka ormiańskiego w danej klasie. Stosuje szeroki zakres słownictwa bardziej złożonego, potrafi budować spójne zdania, rozumieć ogólny sens różnorodnych tekstów i rozmów, potrafi

wydobyć potrzebne informacje i przekształcić je w formę pisemną. Zabiera głos w rozmowie, posługuje się poprawnym językiem prawie nie popełniając błędów. Potrafi w sposób spójny przetłumaczyć tekst. Używa poprawnej pisowni i interpunkcji.

Aby otrzymać ocenę celującą, uczeń pracuje metodą projektów, a swoje osiągnięcia potrafi zaprezentować na forum klasy lub zajmuje punktowane miejsca w konkursach i olimpiadach językowych co najmniej na szczeblu dzielnicowym.

Ocena bardzo dobra

Uczeń na ogół używa szerokiego zakresu słownictwa i potrafi budować zdania w większości wypadków spójne. Rozumie ogólny sens różnorodnych tekstów bez trudności. Potrafi napisać zdanie zawierające pełne struktury. Píše teksty na ogół dobrze zorganizowane; opanował treść uzupełniającą, dodatkowo wymaganą na ocenę bardzo dobrą.

Ocena dobra

Uczeń potrafi poprawnie operować prostymi strukturami często używa zakresu słownictwa odpowiedniego do zdania. Potrafi zazwyczaj zrozumieć ogólny sens prostych tekstów i rozmów. Rozumie część kluczowych informacji w różnych tekstach i rozmowach. Mówi spójnie, choć czasem z wahaniem, zdarza mu się popełniać zauważalne błędy. Opanował treść rozszerzającą dodatkowo wymaganą na ocenę dobrą.

Ocena dostateczna

Uczeń używa poprawnie ograniczonego słownictwa. Potrafi zrozumieć część kluczowych informacji. Zazwyczaj rozumie polecenia nauczyciela. Czasem potrafi przekazać wiadomość. Mówi z wahaniem. Próbuje napisać zdanie zawierające struktury i słownictwo. Czasem używa nieprawidłowej pisowni i interpunkcji. Opanował treść podstawową programu nauczania.

Ocena dopuszczająca

Uczeń potrafi poprawnie opanować niedużą ilość prostych struktur, dysponuje niewielkim zakresem słownictwa, często niepoprawnie używa codziennego słownictwa. Potrafi od czasu do czasu zrozumieć ogólny sens prostych tekstów i rozmów. Potrzebuje pomocy lub podpowiedzi. Czasem potrafi przekazać wiadomości, ale z trudnościami, popełnia wiele zauważalnych błędów. Ma trudności z napisaniem zdania, używa w większości nieprawidłowej pisowni i interpunkcji, opanował jednak treść konieczną wymaganą na ocenę dopuszczającą

Ocena niedostateczna

Uczeń ma bardzo duże trudności w przekazywaniu wiadomości. Operuje pojedynczymi słowami w języku angielskim, używa raczej języka ojczystego. Nie rozumie, co się do niego mówi. Nie potrafi poprawnie zbudować zdania, odpowiedzieć na pytanie nawet z pomocą nauczyciela. Ma minimalny zasób słów, nie zna struktur gramatycznych, co uniemożliwia mu komunikację językową. Nie opanował treści koniecznych.

Prace stylistyczne powinny być oceniane za poprawne zrozumienie i rozwinięcie tematu, zgodność

kompozycji z podaną formą, jak również za estetykę zapisu.

Wszystkie kryteria ocen powinny być jawne – należy zapoznać z nimi uczniów na początku roku szkolnego.

Lektury

1. Utwory prozatorskie i poetyckie wprowadzające w tradycję i współczesność literacką – stosowanie do możliwości i potrzeb.
2. Teksty reprezentatywne dla różnych rodzajów, gatunków i form artystycznego wyrazu, ze szczególnym uwzględnieniem utworów epickich, w tym odmian prozy fabularnej i historycznej.
3. Teksty publicystyczne, popularnonaukowe oraz inne teksty kultury codziennej.

Uwagi:

- Szczegółowy dobór lektur do gimnazjum pozostawiamy w gestii nauczyciela
- W propozycjach lektur (dla wszystkich etapów edukacyjnych) nie uwzględniono przekładów z języków obcych, które w szczególnych przypadkach mogą okazać się pomocne.

Wybrane ormiańskie teksty literackie – poezja, proza, dramat, reportaż

Lektury (kl. V - VIII, liceum)

1. Կորյուն «Վարք Մաշտոցի»
2. Մովսես Խորենացի «Հայկի ապստամբության պատերազմի և Բելի մահվան մասին» (հատված «Հայոց Պատմություն»-ից)
3. Դավթի և Մելիքի մենամարտը հատված «Սասունցի Դավիթ» էպոսից
4. Գ. Նարեկացի «Մատյան ողբերգության»
5. Ներսես Շնորհալի 6 Հանելուկներ
6. Ֆրիկ «Գանգատ»
7. Հայ ժողովրդական հանելուկներ

8. Նահապետ Բուչակ - Հայրեններ
9. Մ. Գոշ - Առակներ
10. Վ Այգեկցի - Առակներ
11. Սայաթ-Նովա - Բանաստեղծություններ
12. Խ Աբովյան «Վերք Հայաստանի», «Պարապ վախտի խաղալիք»
13. Ղ. Ալիշան - Բանաստեղծություններ
14. Մ. Նալբանդյան «Ազատություն»
15. Ռ. Պատկանյան «Հույս»
16. Պ. Պռոշյան «Հացի խնդիր»
17. Մ. Պեշիկթաշյան - Բանաստեղծություններ
18. Պ. Դուրյան - Բանաստեղծություններ
19. Ղ. Աղայան «Հիշողություն». «Հնարագետ ջուլիակը»
20. Գ. Դոդոխանյան «Ծիծեռնակ»
21. Աշուղական արվեստ Ձիվանի
22. Գ. Սունդուկյան «Պեպո». «Խաթաբալա». «Ըանդած օջախ»
23. Բաֆիի «Սամվել»
24. Հ. Պարոնյան «Մեծապատիվ մուրացկաններ»
25. Շիրվանզադե «Ընոս», «Նամուս», «Պատվի համար»
26. Մուրացան «Առաքյալը», «Գևորգ Մարգարետունի»
27. Նար-Դոս «Մեր թաղը»
28. Գ. Չոհրապ - Նովելներ
29. Հ. Թումանյան - Պոեզիա, արձակ

- 30.Ավ. Իսահակյան - Պոեզիա, արձակ
- 31.Ս. Մեծարեց - Բանաստեղծություններ
- 32.Սիամանթո - Բանաստեղծություններ
- 33.Դ. Վարուժան - Բանաստեղծություններ
- 34.Վ. Տերյան - Բանաստեղծություններ
- 35.Հ Հակոբյան - Բանաստեղծություններ
- 36.Ե. Շարեց - Պոեմներ
- 37.Դ. Դեմիրճյան «Վարդանանք»
- 27.Ստ. Չորյան «Պապ թագավոր», «Մի կյանքի պատմություն»
- 28.Ա Բակունց - Երկեր
- 39.Վ Թոթովենց - Երկեր
- 40.Ս. Արմեն «Հեղնար աղբյուր»
- 41.Վ. Անանյան «Սևան ափին»
- 42.Ս. Խանզադյան - Պատմվածքներ
- 43.Հ. Սահյան - Բանաստեղծություններ
44. Ս. Կապուտիկյան - Բանաստեղծություններ
- Գ. Էմին - Բանաստեղծություններ
- Պ. Սևակ - Պոեմներ, Բանաստեղծություններ
- Վ. Պետրոսյան «Վերջին ուսուցիչ», «Մենավոր ընկուզենին»
- Մ. Գալշոյան «Մարութա սարի ամպերը»
- Հ. Մաթևոսյան «Օգոստոս», «Տերը»

